



Пересмотренный вариант 1, 29 апреля 1993 года

**Проект Декларации
министров окружающей среды стран региона Европейской экономической комиссии
Организации Объединенных Наций (ООН/ЕЭК) и члена Комиссии Европейских
Сообществ, занимающегося вопросами окружающей среды**

**ПОЛИТИЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ПРОЦЕССА "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ
ЕВРОПЫ"**

1. Мы исполнены решимости активизировать наше сотрудничество в области охраны окружающей среды в Европе, возложить на себя ответственность в глобальном масштабе и предложить свое партнерство другим регионам мира. Мы обеспечим, чтобы меры, принимаемые в одной стране, не имели отрицательных последствий в других. Мы направим наши усилия прежде всего на решение тех экологических проблем, которые пагубно сказываются на здоровье человека.
2. Мы будем более тесно сотрудничать на региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях в целях сохранения нашего природного наследия и предотвращения ухудшения качества нашей общей окружающей среды. Мы исполнены решимости сохранять экологическое и культурное разнообразие, спасти находящиеся под угрозой исчезновения виды и восстановить истощенные районы и экосистемы в нашем регионе.
3. Наше сотрудничество, направленное на обеспечение взаимозависимости качества окружающей среды и политики в Европе, представляет собой мощную интегрирующую силу и служит одной из основ созидания новой Европы. Осуществляя это сотрудничество и руководствуясь интересами мира, стабильности и устойчивого развития, мы действуем на основе решений и рекомендаций Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД); мы усиливаем и расширяем совместную работу в рамках существующих международных форумов и природоохранных конвенций; кроме того, мы привлекаем к этому сотрудничеству все уровни правительственных и неправительственных структур.

4. Конференция "Окружающая среда для Европы" на уровне министров в Добрис Кастл в июне 1991 года, исходя из результатов Бергенской и Дублинской конференции 1990 года, призвала к разработке Программы действий по охране окружающей среды для стран Центральной и Восточной Европы, подготовке Доклада о состоянии окружающей среды в Европе и разработке долгосрочной Европейской экологической программы.
5. По всем этим направлениям правительства, Комиссия Европейских Сообществ, международные организации и финансовые учреждения, а также неправительственные организации провели подготовительную работу в рамках всестороннего и скоординированного подготовительного процесса. Наши выводы по этим конкретным темам сводятся к следующему:

ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

6. Мы принимаем генеральную стратегию с ее принципами и общими приоритетами, содержащуюся в Программе действий по охране окружающей среды для стран Центральной и Восточной Европы (ПДООС), в качестве основы для мероприятий общенациональных и местных органов управления, Комиссии Европейских Сообществ и международных учреждений, а также частных инвесторов, действующих в регионе.
7. ПДООС отражает консенсус в отношении широкого подхода, основанного на трех принципах:
 - учет экологических аспектов в процессе экономических преобразований в целях обеспечения устойчивого развития;
 - формирование организационной инфраструктуры, включая эффективные правовые и административные механизмы, а также управленческую инфраструктуру, системы подготовки кадров и образования;
 - разработка программ оказания безотлагательной помощи, содержащих меры, направленные на непосредственное и скорейшее улучшение положения в регионах, в которых здоровью населения и экосистемам угрожает экологическая опасность, и учитывающие трансграничные экологические проблемы. Кроме того, ПДООС предлагает иллюстративные инвестиционные проекты для приоритетных областей.

8. Экономические преобразования в странах Центральной и Восточной Европы должны оказать благотворное влияние на многие аспекты качества окружающей среды. Тем не менее, все еще будут существовать районы, в которых загрязнение ухудшает здоровье людей, экосистемы подвержены угрозе необратимых изменений или остается весьма высоким уровень экономических расходов, связанных с экологическим ущербом.

С учетом опыта прошлых лет и осуществления текущих программ, в ПДООС предусматриваются возможные пути экономически эффективного решения этих приоритетных проблем, а также содержатся предложения по укреплению и переориентации существующих программ и улучшению их координации. ПДООС подчеркивает необходимость развития международного сотрудничества в различных формах, включая осуществление капиталовложений и создание совместных предприятий, в целях содействия передаче экологически безопасных технологий, а также содействия соблюдению международных стандартов с учетом экономических и финансовых проблем, являющихся следствием перехода к рыночной экономике.

9. Мы решительно поддерживаем осуществление в духе сотрудничества генеральной стратегии, содержащейся в ПДООС.
 - 9.1. Правительства стран Центральной и Восточной Европы будут проводить существенные политические и структурные реформы, а также в соответствии со своими первоочередными задачами и возможностями выделять средства для осуществления мероприятий и направлять капиталовложения в приоритетные области, в то время как правительства западных стран, Комиссия Европейских Сообществ, международные организации и финансовые учреждения будут продолжать оказывать и наращивать свою поддержку осуществлению этих реформ и конкретных приоритетных проектов и программ.
 - 9.2. Такое партнерство должно охватывать взаимодействие различных уровней управления, местных властей, местных финансовых учреждений, частного сектора и неперенное участие неофициальных структур. В связи с этим мы намерены поощрять и поддерживать активное участие неофициальных структур, включая основные группы, упомянутые в Повестке дня на XXI век.
 - 9.3. Мы констатируем принятие Руководящих принципов выработки решений в области охраны окружающей среды, развития промышленности и осуществления капиталовложений в странах Центральной и Восточной Европы на Конференции в Будапеште в ноябре 1991 года.

9.4. Мы призываем правительства, международные организации и финансовые учреждения к неукоснительному соблюдению экологически обоснованных стандартов и требований при оказании всех видов помощи странам Центральной и Восточной Европы.

10. Мы решительно поддерживаем начало эффективного процесса осуществления ПДООС и контроля за ходом её осуществления, предпринимая следующие шаги:

10.1. Мы обязуемся расширять объемы инвестиций и содействовать осуществлению ориентированных на конкретные проекты мер по улучшению состояния окружающей среды в странах Центральной и Восточной Европы. Мы планируем достичь этой цели путем укрепления взаимосвязи между донорами, международными финансовыми учреждениями и странами Центральной и Восточной Европы.

- Приступая к осуществлению программы безотлагательных мер, мы тем самым формируем основу для содействия подготовке проектов и осуществлению капиталовложений. Цели этой программы заключаются в укреплении связи между донорами, международными финансовыми учреждениями и странами Центральной и Восточной Европы, в способствовании мобилизации ресурсов для данного региона в целях осуществления капиталовложений и содействия направлению новых и уже имеющихся средств в данный регион.

Мы призываем к созданию и /или укреплению общенациональных и местных органов, в задачу которых входило бы, по мере необходимости, определение, подготовка и осуществление инвестиционных проектов. Мы приветствуем создание Комитета по подготовке проектов (КПП), состоящего из представителей основных¹ доноров, вносящих вклады в структуру подготовки проектов, и международных финансовых учреждений, при соответствующем полномасштабном участии стран Центральной и Восточной Европы. КПП будет регулярно распространять информацию о своей деятельности среди государств-членов ООН/ЕЭК.

Для оказания содействия КПП в его работе на определенный период Е его распоряжение будет предоставлен, в рамках имеющихся средств, небольшой персонал, который будет работать до тех пор, пока КПП не определит свои будущие потребности в персонале.

КПП будет содействовать проведению технико-экономических обоснований, обеспечивающих основу разработки конкретных инвестиционных проектов; он будет определять возможные источники финансирования как для небольших проектов, так и для крупных капиталоемких проектов, включая проекты частного сектора. КПП будет учитывать сведения об усилиях, предпринимаемых в более широком контексте осуществления ПДООС по созданию в странах Центральной и Восточной Европы потенциала для выработки предложений по проектам.

Мы приветствуем стремление отдельных стран и Европейских Сообществ участвовать в этом процессе путем создания конкретных фондов для этой цели и готовность международных финансовых учреждений активно

¹ Испания и Греция зарезервировали свою позицию в отношении термина "основные"

поддерживать этот процесс.

- 10.2. Существующие системы информации о потоках средств будут модернизированы с тем, чтобы обеспечить более совершенную базу данных, охватывающую все страны, находящиеся на переходном этапе, в рамках ПДООС. ООН/ЕЭК, ОЭСР и Комиссия Европейских Сообществ в сотрудничестве с ЮНЕП, ЮНИДО, Всемирным банком и ЕБРР разработают к концу настоящего года скоординированные предложения относительно процесса последующих действий. Будут предприняты специальные усилия по распространению информации о потоках средств внутри стран-получателей при помощи местных органов информации и публикаций. Ввиду отсутствия надлежащего опыта такой деятельности в Центральной и Восточной Европе западная помощь в этом отношении станет особенно полезной.
- 10.3. Будут укреплены механизмы для координации помощи странам, находящимся на переходном этапе и охваченным ПДООС, на основе предложений в рамках процесса подготовки, включая предложения, содержащиеся в пункте 10.1.
- 10.4. Все заинтересованные партнеры принимают меры по контролю за осуществлением ПДООС, проводя, в частности, обзоры природоохранной деятельности; они будут рассматривать ПДООС как документ, открытый для усовершенствований в свете накапливаемого опыта и адаптации к конкретным условиям отдельных стран.
11. Трансграничное загрязнение наносит все более заметный ущерб экосистемам, лесам, почвам, водотокам, озерам и техногенным структурам. Мы призываем к осуществлению в рамках ПДООС мероприятий и программ, направленных на всеобъемлющее решение как локальных, так и трансграничных проблем, включающих надлежащее и своевременное осуществление капиталовложений и учитывающих соответствующие международные конвенции. Следует полностью использовать возможности для достижения синергического эффекта при решении локальных и трансграничных проблем. Кроме того, мы призываем к завершению работы над вторым протоколом по сере в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния.

СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

12. Мы приветствуем инициативу проведения в 1995 году Европейского Года Охраны Природы, и одобряем² доклад Совета Европы на тему: "Охрана природы в Европе. Всеобъемлющая стратегия континентального масштаба: некоторые важные аспекты" в качестве важной основы для обсуждения.
13. Совет Европы в сотрудничестве с МСОП, ЮНЕП, Комиссией ЕС и заинтересованными правительствами и организациями будет проводить мероприятия, связанные с особо охраняемыми территориями, содействуя разработке методов рационального использования природных ресурсов, типового законодательства и экспериментальных проектов в целях содействия устойчивому развитию туризма, а также систем образования и подготовки кадров.

14. Мы призываем - в контексте ПДООС - к проведению более тщательного анализа и выработке более конкретных предложений в том, что касается сохранения и рационального использования биологического и ландшафтного разнообразия, особенно в отношении разработки типовых проектов с учетом местности, и укрепления организационной инфраструктуры, ведущих к достижению реальных практических результатов.

ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В ЕВРОПЕ

15. Мы одобряем отчет о ходе подготовки Доклада о состоянии окружающей среды в Европе. Этот Доклад будет распространен среди правительств стран в конце 1993 года и будет положен в основу дальнейшей разработки Европейской экологической программы (ЕЭП). Этот Доклад будет рассмотрен на нашей следующей Конференции министров.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА

16. Мы одобряем доклад Старших советников правительств стран-членов ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов на тему: "Элементы для долгосрочной Европейской экологической программы (ЕЭП)".
*
17. Мы призываем придать Европейскому агентству по окружающей среде статус общеевропейского учреждения, которое будет координировать деятельность по сбору и анализу данных, поскольку это необходимо, по возможности в кратчайшие сроки после его официального создания Европейскими Сообществами.
18. Мы не только вновь подтверждаем нашу приверженность принципу "загрязнитель платит", содержащемуся в Принципе 16 Декларации, принятой в Рио-де-Жанейро, но и признаем, что особое положение стран Центральной и Восточной Европы в течение их перехода к рыночной экономике должно приниматься во внимание при соблюдении этого принципа. Мы призываем прилагать больше усилий к разработке и использованию новаторских инструментов политики для регулирования природопользования, включая техногенные экологические катастрофы. Конкретно:
 - 18.1. Мы призываем ОЭСР в сотрудничестве с ООН/ЕЭК продолжить изучение путей и - средств для содействия более широкому использованию экономических и налоговых механизмов в Европе, а также выработать конкретные рекомендации по достижению этой цели
 - 18.2. Мы призываем соответствующим образом учитывать принцип распределения бремени расходов в целях содействия странам при осуществлении проектов в рамках Программы действий по охране окружающей среды при достижении целей, предусматриваемых

* Соединенное Королевство зарезервировало свою позицию в отношении термина "одобряем"

протоколами к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, с учетом потока финансовых средств в страны Центральной и Восточной Европы. В контексте разрабатываемого протокола по сере мы призываем Исполнительный орган Конвенции изучить, при необходимости, возможность применения новых инструментов, ориентированных на содействие мобилизации средств. •

- 18.3. (Мы приветствуем складывающийся консенсус в вопросе о важности координации или гармонизации процесса использования" экономических и налоговых механизмов, особенно тех из них, которые направлены на сокращение выбросов CO₂, с целью обеспечения эффективной работы. Мы понимаем значение шагов, уже предпринятых в этом направлении, и призываем к принятию, по возможности в кратчайшие сроки, решения, касающегося осуществления таких мер в Европейском Сообществе и его государствах-членах, а также в других странах ОЭСР и ЕЭК, с учетом особого положения стран, находящихся на переходном этапе.)
(Мы настоятельно призываем Европейское Сообщество, его членов и другие страны к своевременному принятию решения, касающегося введения, по возможности в кратчайшие сроки, налога "CO₂/энергия".)
19. Учитывая сохраняющуюся серьезную озабоченность по поводу ненадежности ядерных установок, почти день в день после произошедшей семь лет назад катастрофы на Чернобыльской АЭС, мы решительно поддерживаем многостороннюю программу действий "Большой семерки" и другие международные и национальные программы по обеспечению эксплуатационной безопасности, техническому усовершенствованию установок на основе анализа аспектов безопасности и по усилению режимов регламентации и регулирования. Программа "Большой семерки" нуждается в дополнительной помощи других стран ОЭСР и будет приветствовать её. Это должно сопровождаться, в условиях расширения международного сотрудничества, прекращением эксплуатации, по возможности в кратчайшие сроки, ненадежных ядерных установок, в частности, ненадежных ядерных реакторов, содействием более эффективному использованию энергии, более широким . использованием новых и возобновляемых источников энергии и - повышением способности быстрого и эффективного реагирования на экологические катастрофы в этом контексте².
20. Мы призываем к скорейшему завершению переговоров по Договору Европейской энергетической хартии и соответствующим протоколам об эффективном использовании энергии и экологических аспектах энергетических систем.
21. ООН/ЕЭК расширит сферу охвата своей кампании "Эффективное использование энергии - 2000", при условии наличия средств, с тем, чтобы подчеркнуть роль мер по обеспечению энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии .в сокращении выбросов парниковых газов и подкисляющих веществ; а также определить возможности разработки стандартов и маркировки в отношении эффективности использования энергии.

² Австрия, Дания, Ирландия, Норвегия и Швеция зарезервировали свою позицию в отношении этого пункта

22. Мы призываем к активизации совместных усилий в целях повышения эффективности действия средств и механизмов для мониторинга, соблюдения и обеспечения выполнения норм права окружающей среды и экологической политики. В частности:

22.1. Программа подготовки обзоров природоохранной деятельности по странам в регионе ОЭСР будет продолжать развиваться при сотрудничестве с ООН/ЕЭК и постепенно охватит страны Центральной и Восточной Европы, при этом в нее первоначально войдут три экспериментальных обзора для Польши, Болгарии и Беларуси.

22.2. Мы призываем ООН/ЕЭК выработать предложения по созданию правовых, регулирующих и административных механизмов в целях поощрения участия общественности в процессе принятия решений по вопросам охраны окружающей среды, а также по осуществлению экономически эффективных мер в целях содействия участию общественности и обеспечения, в сотрудничестве с неофициальными структурами, систем обучения и образования для повышения способности общественности понимать значимость информации по окружающей среде.

22.3. Мы призываем ОЭСР в сотрудничестве с ООН/ЕЭК, ЮНЕП и другими соответствующими международными организациями разработать, в продолжение уже начатой в этой области деятельности, комплексный подход к предотвращению загрязнения и борьбе с ним.

23. Мы одобряем доклад : " Международные правовые документы", принятый 2 апреля 1993 года, призывающий к эффективному мониторингу, а также к активному применению и соблюдению положений международных правовых документов в области охраны окружающей среды.

23.1. Мы настоятельно призываем договаривающиеся стороны природоохранных конвенций в регионе ООН/ЕЭК, сотрудничать, где это необходимо, в рамках соответствующих руководящих органов этих конвенций в целях разработки режимов контроля за соблюдением, которые:

- имеют своей целью избежать чрезмерной сложности;
- носят неконфронтационный характер;
- являются транспарентными;
- оставляют принятие решений на усмотрение договаривающихся сторон;
- оставляют принятие решений, касающихся определения возможных потребностей в техническом и финансовом содействии в рамках конкретных соглашений, на усмотрение договаривающихся сторон;
- включают транспарентные и четкие системы и процедуры отчетности, согласованные сторонами.

23.2. Мы настоятельно призываем договаривающиеся стороны природоохранных конвенций в регионе ЕЭК сотрудничать в рамках соответствующих руководящих органов при принятии необходимых шагов по :

- повышению уровня осведомленности о целях и обязательствах, предусматриваемых природоохранными конвенциями, в регионе ООН/ЕЭК;
- содействию правительствам в создании необходимых административных и правовых структур, включая механизмы соблюдения и осуществления, в

частности, путем начальной или дальнейшей разработки руководящих принципов, путем содействия, при необходимости, разработке законодательства, а также путем обмена юристами и техническими экспертами;

- обеспечению регулярного участия в работе совещаний представителей стран, находящихся на переходном этапе;
 - предоставлению всей соответствующей информации об осуществлении на добровольных началах.
24. Мы призываем все государства-члены ООН/ЕЭК и Европейское Сообщество рассмотреть вопрос о ратификации природоохранных конвенций в регионе ООН/ЕЭК или, при необходимости, о присоединении к ним, по возможности в кратчайшие сроки.

ПРОЦЕСС "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ"

25. Мы глубоко признательны правительству Болгарии за предложение провести у себя в стране и подготовить нашу следующую Конференцию на уровне министров в 1995 году. Правительства заявили о том, что они окажут необходимую поддержку правительству Болгарии. Правительство Болгарии создаст организационный комитет международного состава. Повестка дня нашего следующего совещания будет включать: обзор осуществления программы действий по охране окружающей среды, включая природосберегающие мероприятия; и дальнейшую разработку Европейской экологической программы как путем обзора результатов работы по первоначальным элементам, так и путем активизации нашего сотрудничества в других областях, таких как транспорт и окружающая среда, трансграничное загрязнение воздуха и воды или населенные пункты.
26. Старшие советники правительств стран-членов ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов учредят специальную рабочую группу, состоящую из высших должностных лиц. К участию в ее работе будут приглашены представители Комиссии Европейских сообществ, международных организаций и финансовых учреждений, ЮНЕП и международных неправительственных структур, действующих в регионе ООН/ЕЭК. Эта рабочая группа будет являться центральным органом по координации дальнейшего развития процесса "Окружающая среда для Европы". Она будет следить за выполнением решения и рекомендаций Люцернской конференции и основной подготовкой к нашей следующей Конференции на уровне министров. В частности, она будет принимать меры по дальнейшей разработке Европейской экологической программы на основе Доклада о состоянии окружающей среды, который должен быть опубликован до конца 1993 года.
27. Учрежденная министрами целевая группа, работу которой возглавит Комиссия Европейских Сообществ совместно с одной из стран Центральной и Восточной Европы на ротационной основе, а работу секретариата обеспечит ОЭСР, при активном участии Всемирного банка и ЕБРР и участии заинтересованных правительств и других международных организаций и финансовых учреждений, облегчит осуществление Программы действий по охране окружающей среды для Центральной и Восточной Европы. Следует определить путь для

вовлечения неофициальных структур в этот процесс, а ОЭСР разработает предложения относительно соответствующих механизмов, включая механизмы отчетности. Целевая группа, осуществляя организационные и программные меры, будет поддерживать связь с Комитетом по подготовке проектов по вопросу о капиталовложениях, координируемых через структуру по подготовке проектов. Целевая группа будет содействовать поддержке, оказываемой общенациональным и местным органам по подготовке проектов и осуществлению капиталовложений.

28. Совет Европы в сотрудничестве с МСОП и другими соответствующими международными, правительственными и неправительственными структурами, обеспечит продолжение процессов осуществления, проведения и корректировки обзоров в области охраны природы.
29. Доклады о ходе работы в рамках этих и других соответствующих подготовительных мероприятий будут представлены Конференции на уровне министров через специальную рабочую группу высших должностных лиц, действующую в качестве центрального координирующего органа, о котором упоминается в пункте 26.